

Unser Sprachangebot



Wie wird man Teil des DolMa-Teams?

Sie haben Spaß an Sprachen und arbeiten gerne mit Menschen? Wir suchen sprachtalentierte Personen, die sich als Dolmetschende engagieren möchten.

Dringend gesucht werden seltene Sprachen wie **ostafrikanische Sprachen** (Somali, Tigrinya, Tigre, Amharisch etc.), **afghanische Sprachen** (Dari, Paschtu etc.) sowie **asiatische Sprachen** (Vietnamesisch, Thailändisch etc.).

Für die Einsatzvermittlung durch DolMa setzen wir die Teilnahme an unserer Schulung voraus. Termine auf Rückfrage.

Interessiert? Bewerben Sie sich unter bewerbung-dolma@marburg-biedenkopf.de

Fragen zu Auftragserteilung, Einsätzen oder Rechnungen?

Kreisausschuss Marburg-Biedenkopf

Fachbereich Gesundheitsamt Koordinierungsstelle DoIma

Schwanallee 23, 35037 Marburg

Anastasia Wingerther
Ellen Geske

Tel.: 06421 405-4181
Fax: 06421 405-4211

E-Mail: dolma@marburg-biedenkopf.de

Servicezeiten:

Montag – Freitag von 8:00 bis 12:00 Uhr

Fragen zu Bewerbung, Schulung und Konzept?

Kreisausschuss Marburg-Biedenkopf

Fachbereich Integration und Arbeit Büro für Integration

Marktstr. 6, 35260 Stadtallendorf

Stefanie Pipiale Miriam Leiberich
Tel.: 06428 447-2210 Tel.: 06428 447-2216

E-Mail: bewerbung-dolma@marburg-biedenkopf.de
Internet: www.lkmb.de/dolma

Impressum

Herausgeber: Kreisausschuss Marburg-Biedenkopf
Im Lichtenholz 60, 35043 Marburg
Redaktion: Büro für Integration
Bildnachweis: www.istockphoto.com

Marburg, Juni 2019

LANDKREIS



Kreisausschuss

Fachbereich Gesundheitsamt
Fachbereich Integration und Arbeit, Büro für Integration

MARBURG
BIEDENKOPF

DoIma

Marburg-Biedenkopf



Dolmetscherservice

für das Sozial-, Bildungs- und Gesundheitswesen
im Landkreis Marburg-Biedenkopf

Was sind die Ziele von DoIMa?

- Sprachliche Barrieren abbauen und gesellschaftliche Teilhabe fördern.
- Einen gerechten Zugang zu Gesundheitsversorgung, Bildung und sozialen Diensten ermöglichen.
- Die Basis für professionelle Kommunikation zwischen Hauptamtlichen und ihrer Klientel schaffen.



Wer dolmetscht für DoIMa?

Mehr als 80 Dolmetschende übersetzen für Sie in rund 33 verschiedene Sprachen.

Es handelt sich dabei überwiegend um Muttersprachler*innen, die ihre Mehrsprachigkeit in Dolmetschsituationen zur Verfügung stellen. Die sorgfältig ausgewählten Laien-Dolmetschenden sind unparteiisch und unterliegen der Schweigepflicht.

Vor dem ersten Einsatz durchlaufen alle Dolmetschenden bei DoIMa eine Schulung und schließen diese mit einer Prüfung zur/zum „**Gemeindedolmetscher*in in sozialen und medizinischen Einsatzfeldern**“ ab.

Wir bieten den Laien-Dolmetschenden fortlaufend Supervision und Weiterbildungen an, um den Spaß bei der Arbeit und die Qualität der Einsätze zu sichern.

Wichtig:

Wir führen keine vereidigten Dolmetschenden.

Wozu DoIMa?

Sprachbarrieren können die alltägliche Verständigung erschweren, zu Missverständnissen führen oder eine Kommunikation sogar unmöglich machen.

Doch gerade in Kontexten wie

- **Kliniken,**
- **Arztpraxen,**
- **Schulen,**
- **Behörden**
und
- **Beratungsstellen**



benötigt man eine gemeinsame Kommunikationsbasis, um optimal auf die vorliegenden Bedürfnisse seiner Zielgruppe eingehen zu können und wichtige Informationen auszutauschen. DoIMa bietet daher eine kostengünstige und zuverlässige Alternative, angepasst an Ihre Bedürfnisse.

Verstehen und Verstanden werden!

Was kostet ein DoIMa-Einsatz?

Die Kosten setzen sich aus dem **Dolmetscherhonorar** und der **Fahrtkostenpauschale** zusammen:

Erste Stunde	24 €
Für weitere 20 Minuten je	8 €
Schriftliche Übersetzung	auf Anfrage
Pauschalbetrag für Fahrtkosten je nach Entfernung	12 € bis 26 €

Wie kann ich DoIMa nutzen?

Bitte bestellen Sie Dolmetschende ausschließlich über die **DoIMa-Koordinierungsstelle**:

Tel.: 06421 405-4181

E-Mail: dolma@marburg-biedenkopf.de

Unter Angabe folgender Daten:

- Name der Auftrag gebenden Institution
- Rechnungsanschrift des Kostenträgers (Kostenübernahme muss geklärt sein)
- Kontakt einer Ansprechperson (Telefonnummer und E-Mail-Adresse)
- Name oder Fallnummer des Klienten/Patienten
- Datum und Uhrzeit des Einsatzes
- genaue Adresse des Einsatzortes (sowie ergänzende Informationen z.B. Station, Etage, Zi.)
- Sprache (Dialekt, Herkunftsland)
- besondere Anforderungen (besondere Kenntnisse, Geschlecht etc.)

Wichtig:

Bei direkter Vereinbarung von Folgeterminen mit Dolmetschenden melden Sie dies bitte **unverzüglich** der Koordinierungsstelle.

Fragen, Feedback oder Anregungen?

Kontaktieren Sie uns!